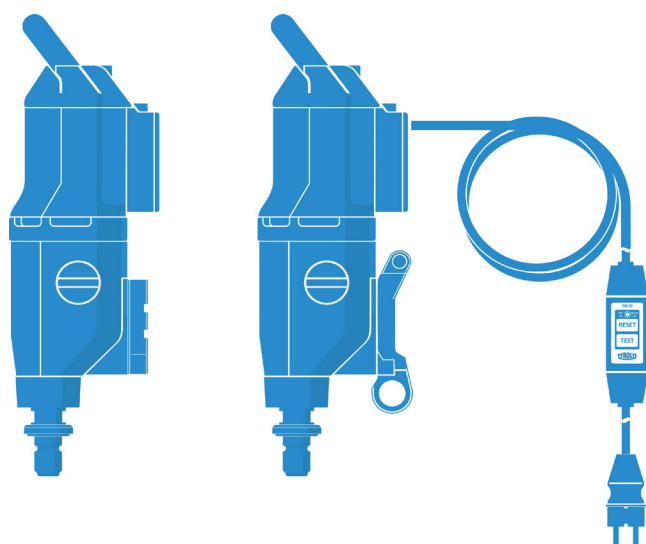




INSTRUKCJE OBSŁUGI

DME32MW | DME32UW
DME26MW | DME26UW
DME23UW

Indeks 000



Gratulujemy!

Kupując urządzenie Tyrolit Hydrostress, wybrali Państwo sprzęt wypróbowany i sprawdzony, zaprojektowany i zbudowany zgodnie z najwyższymi standardami technicznymi. Jedynie oryginalne części zamienne Tyrolit Hydrostress gwarantują jakość oraz zamienność. Nasze zobowiązania gwarancyjne będziemy mogli honorować tylko jeśli sprzęt jest zadbany i konserwowany w sposób fachowy. Jakiegolwiek naprawy mogą być przeprowadzone jedynie przez przeszkolony personel.

Do Państwa dyspozycji mamy nasz dział Obsługi Klientów, który da Państwu pewność, iż sprzęt Tyrolit Hydrostress pozostanie w idealnym stanie.

Życzymy Państwu bezproblemowej i bezawaryjnej pracy.

Tyrolit Hydrostress

Copyright © Tyrolit Hydrostress

Tyrolit Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Szwajcaria
Tel. 0041 (0) 44 952 18 18
Fax 0041 (0) 44 952 18 00

www.tyrolit.com

Spis treści

1. O tych instrukcjachj	4
1.1. Symbole stosowane w tych instrukcjach	4
2. Bezpieczeństwo	5
2.1. Ogólnie informacje dot. bezpieczeństwa	5
2.2. Urządzenia ochronne i oznakowanie sprzętu	7
2.3. Części zamienne i modyfikacje	8
2.4. Strefa niebezpieczeństwa i miejsce pracy	8
2.5. Zagrożenia związane z konkretnym produktem	9
2.6. Pozostałe zagrożenia	9
3. Opis produktu	11
3.1. Systemy wiercenia rdzeniowego	11
3.2. Przeznaczenie	11
3.3. Zakres dostawy	11
3.4. Dane techniczne i główne wymiary	12
3.5. Płyny i smary	13
3.6. Zakres wiercenia	14
3.7. Płytką znamionowa	16
4. Konstrukcja i funkcja	17
4.1. Konstrukcja	17
4.2. Funkcja	17
4.3. Urządzenia sterujące i wskaźniki	18
5. Montaż / demontaż	20
5.1. Obsadzenie wiertnicy	20
5.2. Obsadzenie narzędzie tnącego	21
5.3. Zasilanie	22
5.4. Woda	23
6. Obsługa	25
6.1. Ustawienia	25
6.2. Włączanie / wyłączanie elektronarzędzia	25
6.3. Wybieranie trybu wiercenia	26
6.4. Monitorowanie i przeglądy	26
6.5. Rozwiązywanie problemów	27
7. Serwis i konserwacja	28
7.1. Utylizacja odpadów	28
8. Deklaracja zgodności WE	29

1. O tych instrukcjach



Te instrukcje obsługi to jedynie część dokumentacji elektronarzędzia. Ta książeczka stanowi komplet wraz z „Core Drilling Safety Manual / System Description” [Instrukcje dot. bezpieczeństwa przy wierceniu rdzeniowym / Opis systemu].

Ta książeczka wraz z „Core Drilling Safety Manual” [Instrukcje dot. bezpieczeństwa przy wierceniu rdzeniowym] to składnik całości sprzętu. Opisuje ona bezpieczne i prawidłowe zastosowania we wszystkich fazach pracy.

- Należy dokładnie przeczytać instrukcje przed użyciem, szczególnie informacje dot. bezpieczeństwa.
- Należy zachować niniejsze instrukcje przez cały żywot sprzętu.
- Niniejsze instrukcje mają być zawsze dostępne dla użytkownika oraz dla obsługi technicznej.
- Zawsze należy przekazać niniejsze instrukcje wszelkim przyszłym właścicielom oraz użytkownikom sprzętu.
- Należy aktualizować niniejsze instrukcje zawsze gdy aktualizacja jest dostarczona przez producenta.

1.1 Symbole stosowane w tych instrukcjach



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwami które, jeżeli nie zostaną uniknione, mogą skutkować poważnymi lub śmiertelnymi obrażeniami.



OSTRZEŻENIE

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwami które, jeżeli nie zostaną uniknione, mogą skutkować obrażeniami lub stratami materialnymi.



OSTRZEŻENIE

Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym.

Przed rozpoczęciem pracy w rejonie objętym tym ostrzeżeniem należy całkowicie odłączyć system lub sprzęt od źródła zasilania (napięcia) i zabezpieczyć tak by przypadkowe włączenie nie było możliwe.



INFORMACJE

Informacje dot. optymalnego użytkowania sprzętu. Specyfikacje zawarte w danych technicznych nie mogą być zagwarantowane jeżeli te informacje nie są przestrzegane.



RECYKLING

Recykling odpadów.



UTYLIZACJA

W celach utylizacji, należy uwzględnić regionalne oraz lokalne prawa i przepisy obowiązujące w danym kraju.

2. Bezpieczeństwo



Systemy wiercenia rdzeniowego mogą być stosowane jedynie przez upoważniony personel. Informacje dot. upoważnionego personelu można znaleźć w „Core Drilling Safety Manual / System Description” [Instrukcje dot. bezpieczeństwa przy wierceniu rdzeniowym / Opis systemu].

2.1 Ogólnie informacje dot. bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać całość informacji i instrukcji dot. bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie informacji i instrukcji dot. bezpieczeństwa może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami. W przyszłości, należy zachować do wglądu wszelkie informacje i instrukcje dot. bezpieczeństwa.



INFORMACJE

Określenie „elektronarzędzie” stosowane w niniejszych informacjach dot. bezpieczeństwa odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (wykorzystując kable) oraz zasilane akumulatorami (bez kabli).

2.1.1 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Bałagan w miejscu pracy lub ciemne miejsce pracy może skutkować wypadkami.
- Nie należy stosować elektronarzędzia w miejscach potencjalnie wybuchowych gdzie znajdują się ciecze, gazy lub pyły łatwopalne. Elektronarzędzia wytwarzają iskry które mogą spowodować zapłon pyłów lub gazów.
- Dzieci jak i inne osoby trzecie należy trzymać z dala przy pracy elektronarzędziami. Rozproszenie operatora grozi utratą kontroli nad sprzętem.

2.1.2 Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazdka. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy stosować wtyczek pośrednich w przypadku uziemionych elektronarzędzi. Niemodyfikowane wtyczki oraz odpowiednie gniazdka minimalizują zagrożenie porażeniem prądem.
- Należy unikać kontaktu z powierzchniami uziemionymi takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Zagrożenie porażeniem prądem jest zwiększone gdy ciało jest uziemione.
- Nie należy wystawiać elektronarzędzia na deszcz lub narażać na wilgoć. Przeniknięcie wody do elektronarzędzia może zwiększyć ryzyko porażenia prądem.
- Nie należy wykorzystywać kabla do noszenia lub wieszania elektronarzędzia ani do wyjmowania wtyczki. Należy chronić kabel przed ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami lub ruchomymi częściami urządzeń. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Pracując elektronarzędziem poza budynkiem należy stosować kable odpowiednie do użytkowania na zewnątrz. Stosowanie przedłużacza odpowiedniego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Należy stosować wyłącznik różnicowoprądowy gdy praca elektronarzędziem w wilgotnym środowisku jest konieczna. Stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

2.1.3 Bezpieczeństwo osobiste

- Pracując elektronarzędziem należy być skupionym, zwracać uwagę na to co się robi oraz korzystać ze zdrowego rozsądku. Nie należy stosować elektronarzędzi w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieostrożności przy pracy elektronarzędziem może prowadzić do poważnych obrażeń. Zawsze należy stosować osobiste wyposażenie bezpieczeństwa jak i gogle ochronne.
- Zależnie od rodzaju elektronarzędzia i typu pracy, korzystanie z osobistego wyposażenia bezpieczeństwa takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochraniacz słuchu zmniejsza ryzyko obrażeń.
- Należy unikać pomyłkowego uruchomienia elektronarzędzia. Należy się upewnić, że elektronarzędzie jest wyłączone przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora oraz przed podniesieniem lub noszeniem. Trzymanie palca na włączniku lub podłączanie włączonego sprzętu do zasilania może skutkować wypadkiem.
- Należy usunąć wszelkie narzędzia lub klucze stosowane do regulacji przed uruchomieniem elektronarzędzia. Nie należy pracować korzystając z drabiny. Narzędzie lub klucz w obracającym się elemencie sprzętu może skutkować obrażeniami.
- Nie należy pracować w nienaturalnym układzie ciała. Należy się upewnić, że ustawienie nóg zapewnia odpowiednie oparcie. Należy zachować równowagę. Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- Odzież powinna być właściwa. Nie należy nosić odzieży luźnej ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawiczki należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą się złapać w ruchomych częściach.
- Jeżeli istnieje możliwość podłączenia urządzenia do wyciągania lub zbierania pyłów to należy się upewnić, że jest ono przymocowane i stosowane prawidłowo. Stosowanie systemu odpylania może zmniejszyć zagrożenia wynikającego z obecności pyłów.

2.1.4 Stosowanie i obsługa elektronarzędzia

- Nie należy przeciążać urządzenia. Należy stosować elektronarzędzie właściwe do danej pracy. Stosując odpowiednie elektronarzędzie pracuje się lepiej i bezpieczniej w konkretnym zakresie mocy.
- Nie należy korzystać z elektronarzędzia jeżeli wyłącznik jest wadliwy. Elektronarzędzie, którego nie można włączać i wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać poddane reperacji.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka i/lub usunąć akumulator przed regulacją urządzenia, wymianą akcesoriów lub odkładaniem urządzenia. Taka zapobiegawczość chroni przed nieprzewidzianym uruchomieniem się elektronarzędzia.
- Gdy elektronarzędzie nie jest w użytku należy je przechowywać z dala od dzieci. Nie należy dopuścić do tego by osoby nie znające urządzenia lub które nie przeczytały niniejszych instrukcji użytkowały je. Elektronarzędzia są groźne jeżeli są używane przez osoby niedoświadczone.
- Należy starannie utrzymywać elektronarzędzie. Należy się upewnić, że części ruchome działają prawidłowo, nie klinują się oraz, że elementy nie są złamane lub uszkodzone tak by funkcja elektronarzędzia była zaburzona. Należy zreperować uszkodzone elementy przed korzystaniem ze sprzętu. Wiele wypadków to wynik nieprawidłowo utrzymywanych elektronarzędzi.
- Narzędzia tnące winny być ostre i czyste. Dobrze utrzymywane narzędzia tnące które mają ostre brzegi są mniej skłonne do klinowania i łatwiejsze w prowadzeniu.
- Należy stosować elektronarzędzia, akcesoria i narzędzia wkładkowe zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Należy uwzględnić warunki pracy i planowaną pracę. Stosowanie elektronarzędzi do czynności innych niż te do których są przewidziane może wytwarzać sytuacje niebezpieczne.

2.1.5 Serwis

- Narzędzia należy reperować korzystając jedynie z wykwalifikowanych specjalistów i stosując jedynie autentyczne części zamienne. To gwarantuje zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

2.1.6 Instrukcje bezpieczeństwa do maszyn wiercących

- Stosując maszyny wiercące należy korzystać z ochrony słuchu. Ekspozycja do hałasu może spowodować utratę słuchu.
- Należy stosować dodatkowe uchwyty dostarczone z urządzeniem. Utrata kontroli nad maszyną może prowadzić do obrażeń.
- Przy wykonywaniu pracy gdzie narzędzie wkładkownicze może trafić na ukryte przewody zasilające lub własny kabel zasilający należy trzymać urządzenie korzystając z izolowanych powierzchni do trzymania. Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować, że metalowe elementy narzędzia będą pod napięciem i tym samym powodować porażenie prądem.

2.2 Urządzenia ochronne i oznakowanie sprzętu

Urządzenia ochronne

Urządzenia ochronne mogą zostać usunięte jedynie gdy urządzenie jest wyłączone, odłączone od zasilania i jest unieruchomione. W szczególności elementy zabezpieczające mogą być demontowane i montowane jedynie przez autoryzowany personel.

2.2.1 Oznakowanie sprzętu

Znaki bezpieczeństwa

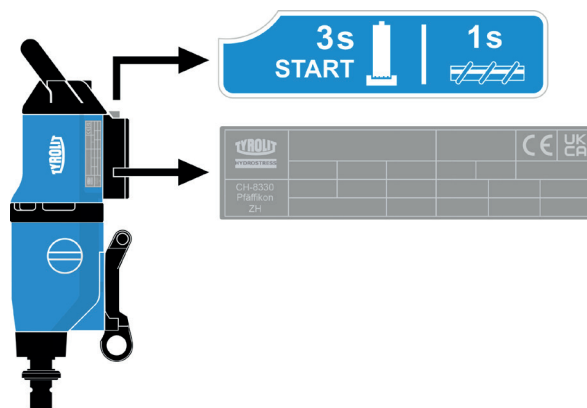


1 Czytaj instrukcje

2 Należy nosić kask, gogle i ochronę słuchu

3 / 4 Wiercenie nad głową może być wykonywane jedynie mając odpowiednie urządzenie to łapania wody

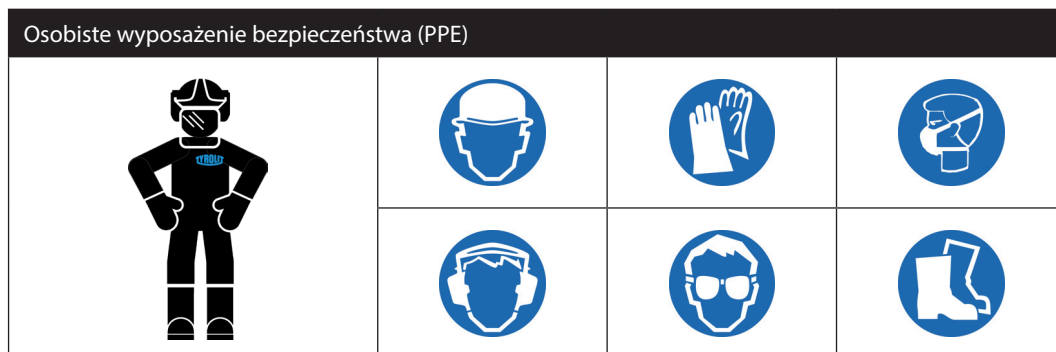
Tabliczka znamionowa i naklejka informacyjna dot. trybu wiercenia



Tabliczka znamionowa i naklejka informacyjna dot. trybu wiercenia

2.2.2 Osobiste wyposażenie bezpieczeństwa (PPE)

Noszenie PPE jest niezbędne przy wszelkich pracach wykorzystujące podłogowe systemy wiercenia rdzeniowego.



Osobiste wyposażenie bezpieczeństwa (PPE)

2.3 Części zamienne i modyfikacje

Należy wyłącznie stosować autentyczne części zamienne Tyrolit Hydrostress.

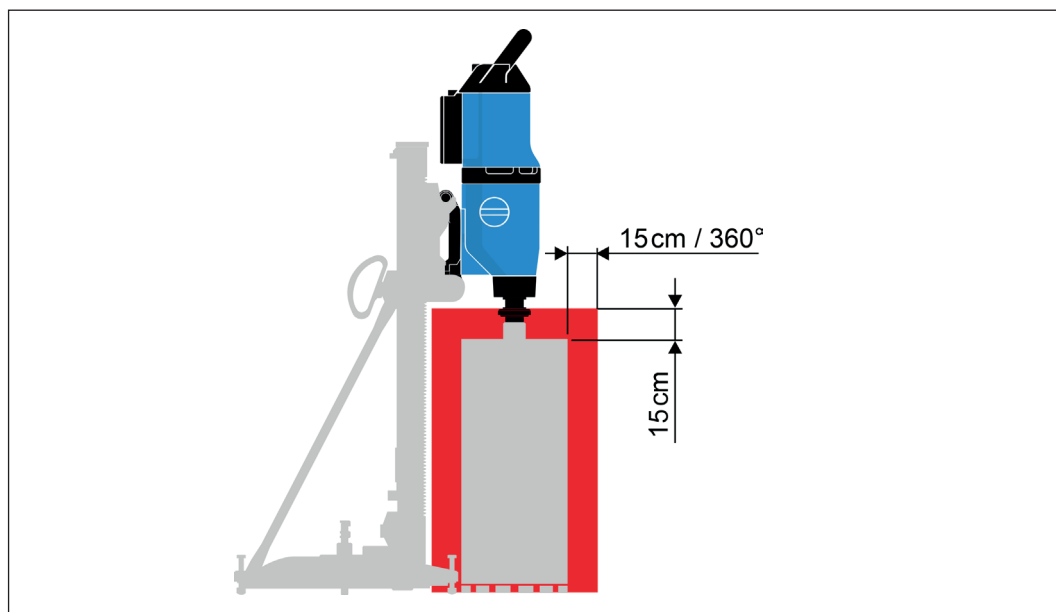
W przeciwnym razie grożą obrażenia osobiste, uszkodzenie sprzętu lub inne szkody.

Nie należy instalować przystawek ani przerabiać sprzęt bez pisemnej zgody Tyrolit Hydrostress.

2.4 Strefa niebezpieczeństwa i miejsce pracy

2.4.1 Strefa niebezpieczeństwa w przypadku elektronarzędzi

Obszar zaznaczony na rysunku definiuje strefę niebezpieczeństwa elektronarzędzia oraz narzędzia tnącego. Minimalna odległość 15 cm musi być zachowana podczas pracy.



Strefa niebezpieczeństwa w przypadku elektronarzędzi

2.4.2 Strefa niebezpieczeństwa stacji roboczej



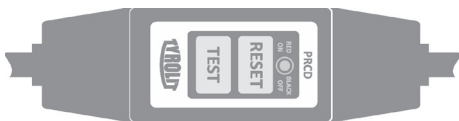
II INFORMACJA

Informacje dot. strefy niebezpieczeństwa stacji roboczej znajdują się w „Core Drilling Safety Manual / System Description” [Instrukcje dot. bezpieczeństwa przy wierceniu rdzeniowym / Opis systemu].

2.5 Zagrożenia związane z konkretnym produktem

2.5.1 Osobisty wyłącznik różnicowoprądowy (Wyłącznik różnicowoprądowy PRCD, GFCI) – tylko 230 V

Pracować należy wyłącznie mając osobisty wyłącznik różnicowoprądowy (PRCD, GFCI).



Osobisty wyłącznik różnicowoprądowy (PRCD, GFCI)



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Istnieje ryzyko śmierci lub poważnych obrażeń jeżeli się tego nie przestrzega.

- ▶ Nie należy wystawiać elektronarzędzie na deszcz lub narażać na wilgoć. Przedostanie się wody do elektronarzędzia może zwiększyć ryzyko porażenia prądem.



2.5.2 Wiercenie nad głową

- ▶ Wiercenie skierowane do góry (nad głową) w warunkach mokrych jest niedozwolone.

2.6 Pozostałe zagrożenia

Istnieje ryzyko poważnych obrażeń jako skutek pozostałych zagrożeń opisanych poniżej.

2.6.1 Odrywające się segmenty diamentowe

- ▶ Rozpocząć wiercenie można jedynie jeżeli nie ma osób trzecich w strefie niebezpieczeństwa.
- ▶ Należy przestrzegać bezpiecznej odległości.
- ▶ W przypadku odłamania segmentu diamentowego należy wymienić diamentowe wiertło rdzeniowe.

2.6.2 Niekontrolowane ruchy i wibracje

- ▶ Nie należy łączyć lub rozłączać kabli gdy sprzęt elektryczny jest uruchomiony.
- ▶ Zawsze należy trzymać przenośną wiertarkę za uchwyty dwiema rękami gdy jest włączona. Kciuk i palce mają obejmować uchwyty.
- ▶ Należy zapewnić czystość uchwytów.

2.6.3 Wibracje

- ▶ Wibracje mogą przyczynić się do problemów z krążeniem lub uszkodzeniem nerwów.
- ▶ Należy skonsultować się z lekarzem jeżeli pojawią się objawy.

2.6.4 Uchwycenie i złapanie

Elementy ubrania lub długie włosy mogą zostać złapane przez obracające się narzędzie tnące.

- ▶ Nie należy nosić luźnej odzieży przy pracy.
- ▶ Należy zabezpieczyć długie włosy siatką do włosów.

2.6.5 Szkodliwe opary i aerozole

Wdychanie szkodliwych oparów lub aerozoli może przyczynić się do problemów układu oddechowego. Wdychanie wody rozpylonej przez maszynę jest szkodliwe dla zdrowia.

- ▶ Należy nosić maskę.
- ▶ Należy się upewnić, że zamknięte pomieszczenia zapewniają odpowiednią wentylację.

2.6.6 Słaby stan zdrowia

- ▶ Nie należy pracować pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
- ▶ Nie należy pracować gdy jest się przemęczonym

2.6.7 Jakość narzędzia tnącego

- ▶ Nie należy używać uszkodzonych narzędzi tnących.
- ▶ Należy sprawdzić przed montażem czy narzędzia tnące są uszkodzone.

2.6.8 Niebezpieczeństwo wynikające z niezatrzymanej pracy narzędzia tnącego w przypadku wypadku

- ▶ Należy mieć pewność, że sprzęt elektryczny może być zatrzymany w sposób szybki.

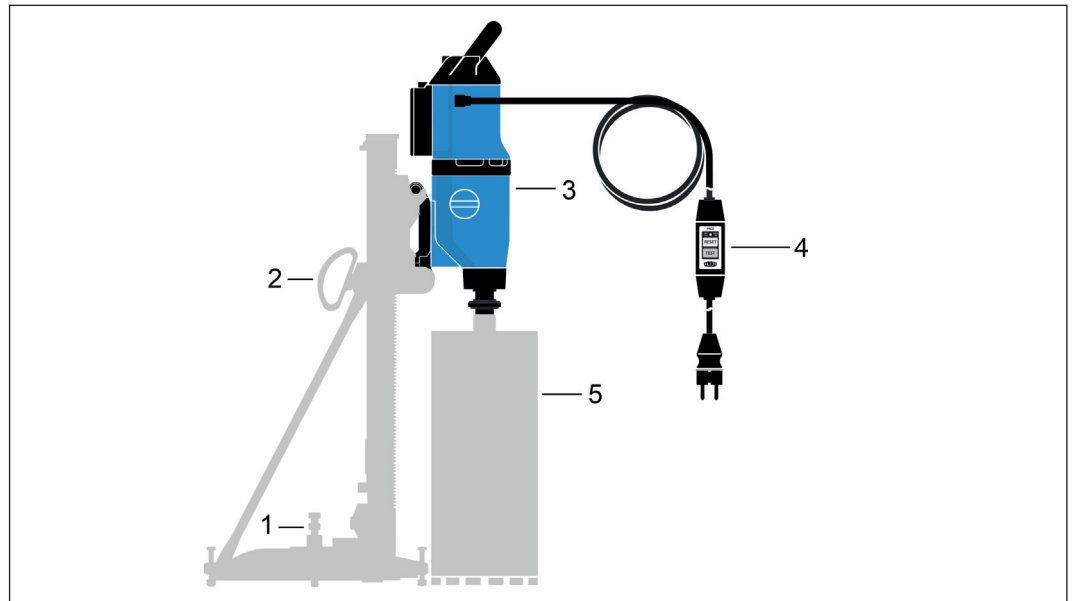


NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieprzestrzeganie informacji dot. bezpieczeństwa znajdującej się w „Safety Manual / System Manual” [Instrukcji bezpieczeństwa / Instrukcji systemu] może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami.

- ▶ Upewnić się, że „Safety Manual / System Manual” [Instrukcje bezpieczeństwa / Instrukcje systemu] zostało w pełni przeczytane i zrozumiane.

3. Opis produktu



System wiercenia rdzeniowego

- | | |
|----------------------|--|
| 1 Elementy montażowe | 4 Osobisty wyłącznik różnicowoprądowy (PRCD) – tylko 230 V |
| 2 Wiertnica | 5 Narzędzie tnące |
| 3 Elektronarzędzie | |

3.1 Systemy wiercenia rdzeniowego

To elektronarzędzie tworzy system do wiercenia rdzeniowego łącznie z odpowiednimi elementami Tyrolit Hydrostress.

3.2 Przeznaczenie

Elektonarzędzia DME26MW / DME26UW i DME32MW / DME32UW oraz DME23UW zostały zaprojektowane do wiercenia korzystając z wiertnicy w podłożu mineralnym przy pomocy diamentowych wiertel rdzeniowych. Odpowiednia wiertnica jest potrzebna podczas pracy. Musi ona być należycie przymocowana do powierzchni przy pomocy kotew, płyt próżniowych lub szybko-uwalnianych podpór.

Manipulowanie lub modyfikacja urządzenia, wiertnicy lub akcesoriów jest niedozwolone.

Zawsze należy stosować autentyczne akcesoria Tyrolit Hydrostress oraz odpowiednie narzędzia by uniknąć ryzyko obrażeń.

3.3 Zakres dostawy

- Silnik wiertarki
- Klucz SW32
- Adapter do linii doprowadzającej wodę (zależnie od kraju)
- Instrukcje obsługi

3.4 Dane techniczne i główne wymiary

3.4.1 Dane techniczne

Silniki wiertarki	! "\$ % "& / '&	! "\$ % ("& / '&	! "\$ % \$ ' &
Napięcie	230 V/115 V	230 V/115 V	230 V
Częstotliwość	230 V/50 Hz 115 V/60 Hz	230 V/50 Hz 115 V/60 Hz	50 Hz
Wiertło – Ø	50–350 mm	40–250 mm	30–250 mm
Moc nominalna	3,2 kW	2,6 kW	2,3 kW
Prąd znamionowy	15 A (230 V) 30 A (115 V)	12,3 A (230 V) 24,6 A (115 V)	10,0 A
Obroty przy obciążeniu RPM	230 / 460 / 720	320 / 630 / 980	390 / 780 / 1220
Obroty bez obciążenia	420 / 820 / 1250	550 / 1070 / 1630	550 / 1070 / 1630
Chłodzenie silnika	Air	Air	Air
Mocowanie narzędzia (zewnętrzne)	1¼" UNC	1¼" UNC	1¼" UNC
Praca	kierowane wiertnicą	kierowane wiertnicą	kierowane wiertnicą
Zastosowanie	na mokro	na mokro	na mokro
Elektroniczne odłączenie przy przeciążeniu	TAK	TAK	TAK
Mechaniczne odłączenie przy przeciążeniu	TAK	TAK	TAK
Różnicowoprądowy wyłącznik PRCD	TAK (230 V)	TAK (230 V)	TAK
Wyświetlacz zasilania	TAK	TAK	TAK
Wskaźnik serwisowy	TAK	TAK	TAK
Mocowanie wiertnicy	ModulDrill Uniwersalne	ModulDrill Uniwersalne	Uniwersalne
Masa (bez kabla)	13,1 kg (MW) 12,8 kg (UW)	13,1 kg (MW) 12,8 kg (UW)	12,8 kg

Emisja hałasu i wibracje

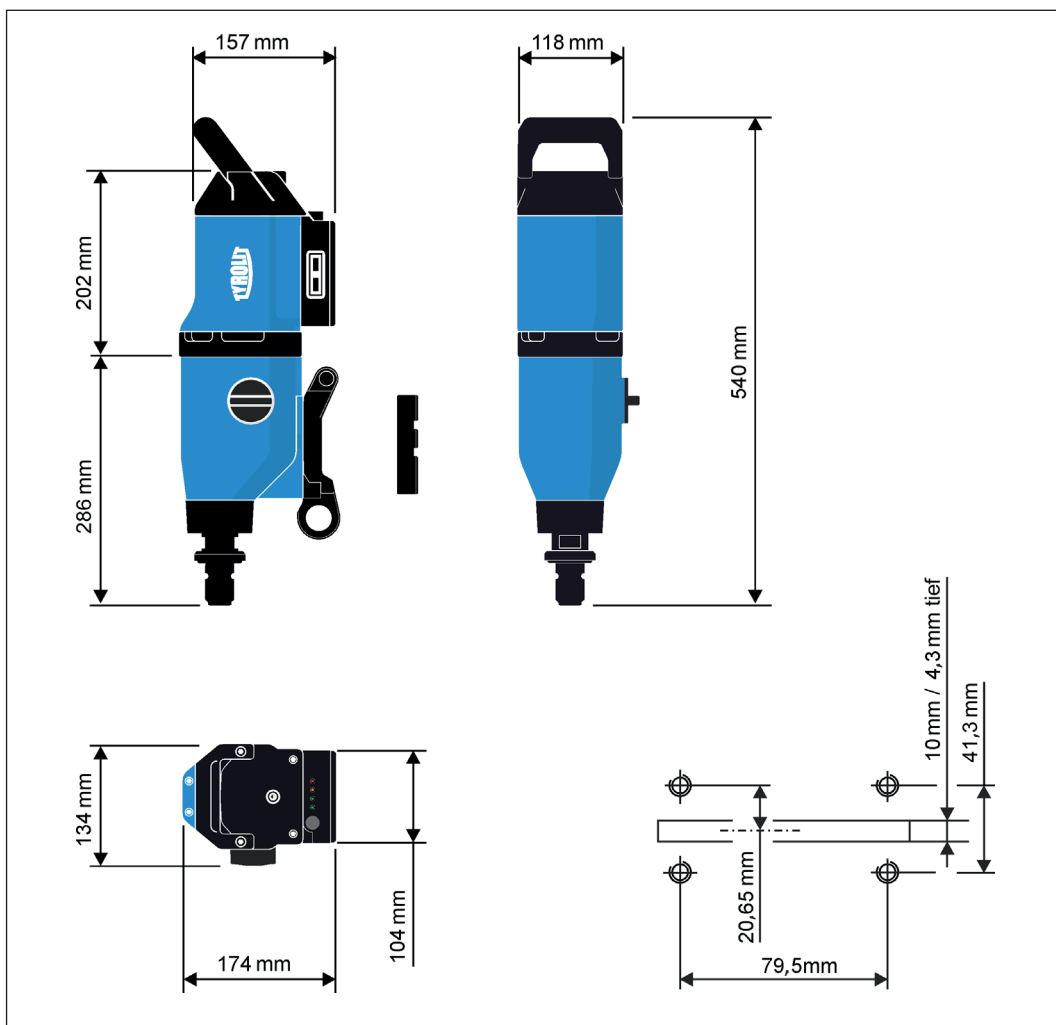
Dane hałasu zgodnie z ISO 3744	
Parametr	Wartość
Poziom ciśnienia fali dźwiękowej L_{pA}	92 dB (A)*
Szczytowe ciśnienie poziomu dźwięku L_{pCpeak}	108 dB (A)
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	106 dB (A)*
Niepewność K	3 dB (A)

Warunki pomiaru:

* Wiertło Ø 100 mm nie w trybie cięcia przy pełnym obciążeniu.

Wibracje (EN ISO 5349)	
Parametr	Wartość
Wibracje całości korpusu a_{hv}	$<2,5 \text{ m/s}^2$

3.4.2 Wymiary



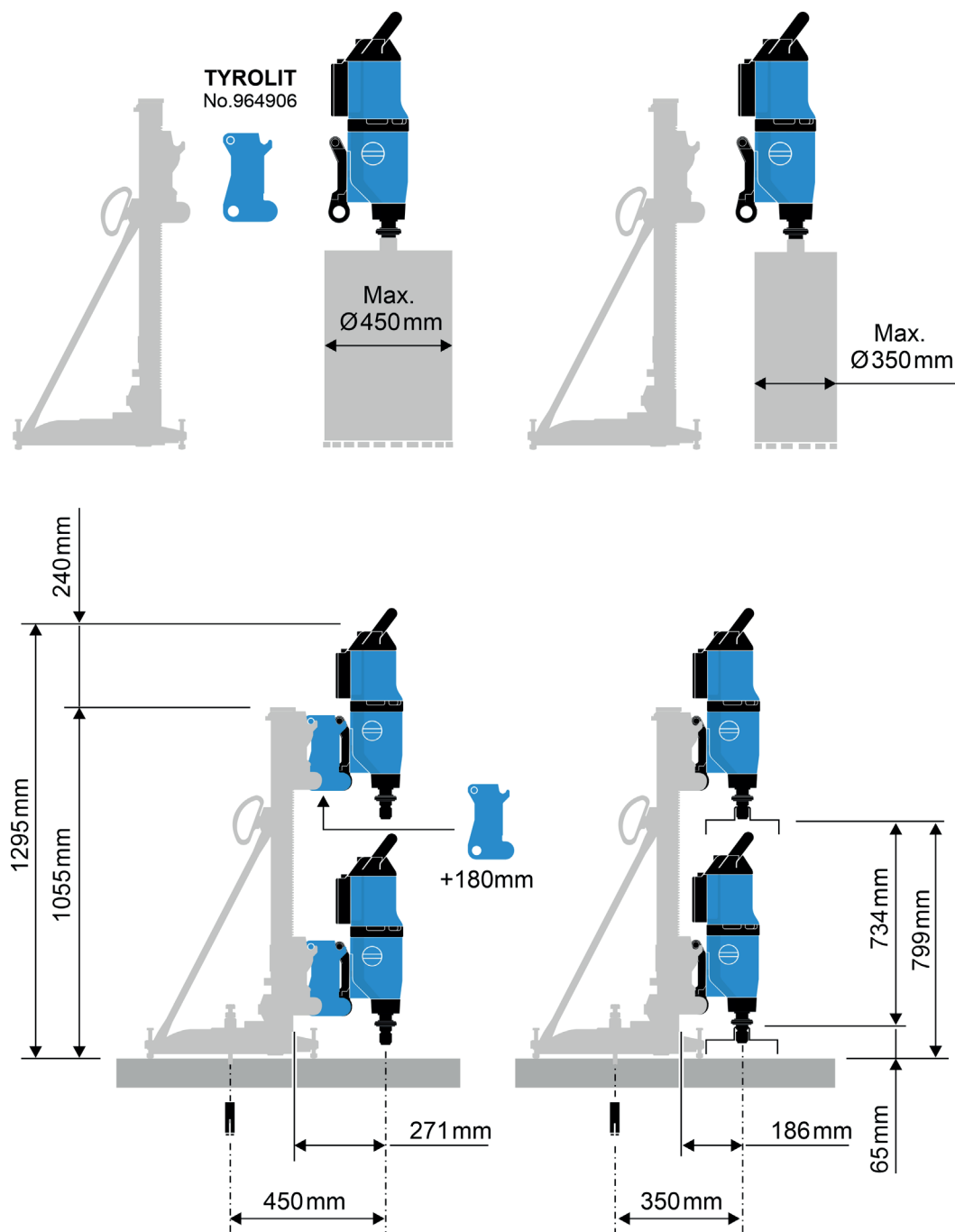
Wymiary w mm

3.5 Płyny i smary

Płyny i smary	
Parametr	Wartość
Olej przekładniowy	ISO 100 (Tyrolit Nr 10990215/450 ml)

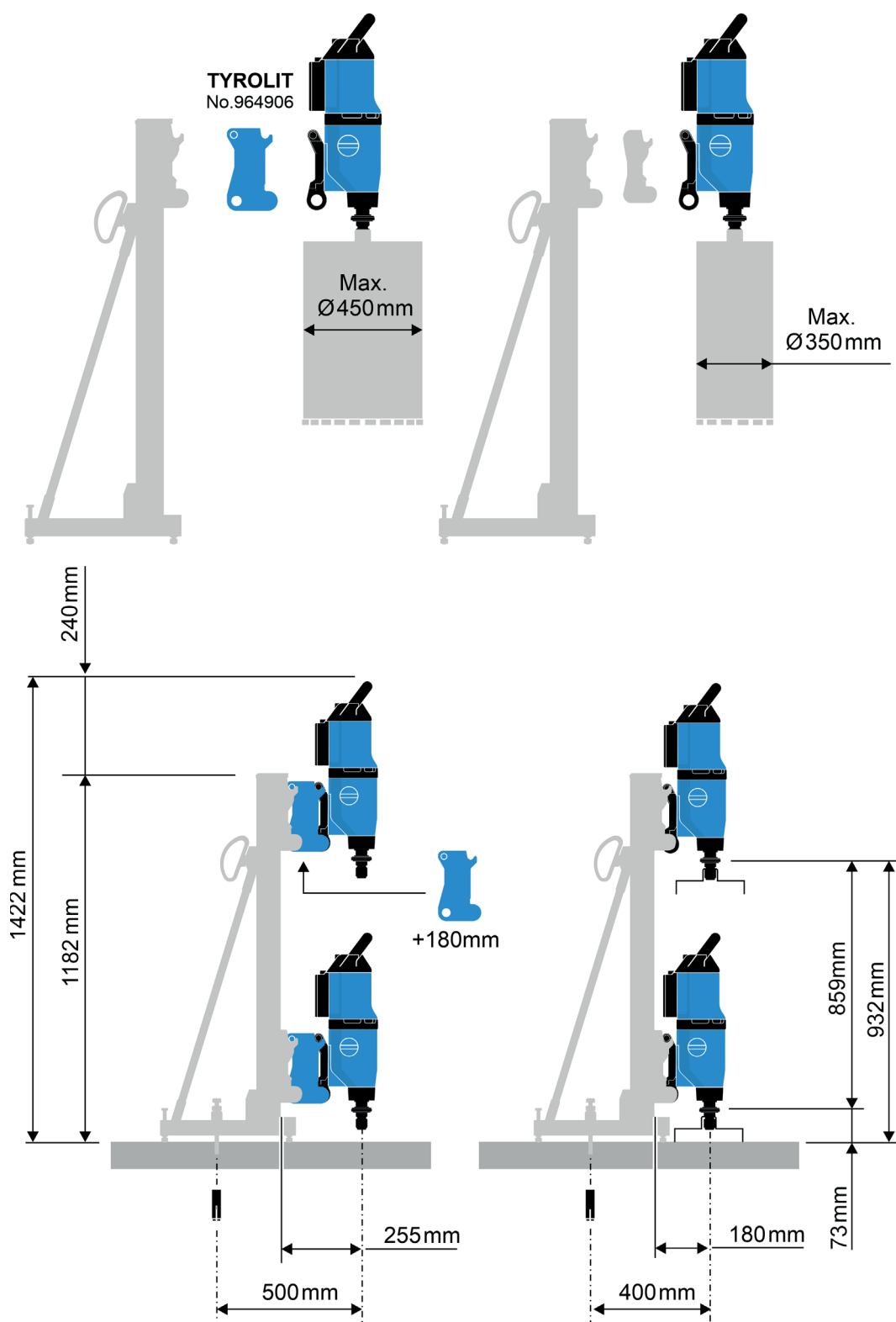
3.6 Zakres wiercenia

Przykład: DME32 | DRA400



Zakres wiercenia DME32 | DRA400

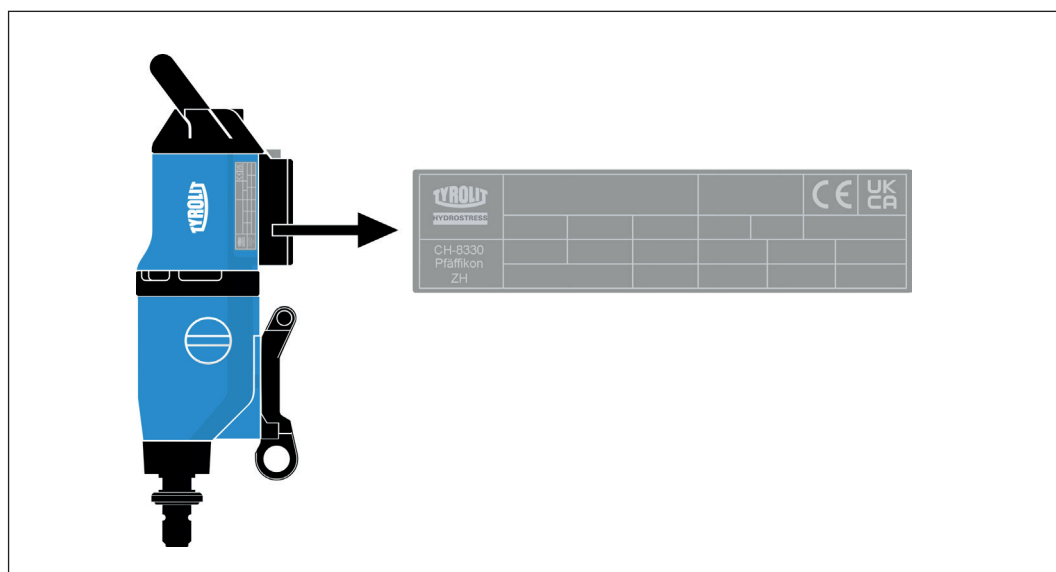
Przykład DME32 | DRA500



Zakres wiercenia DME32 | DRA500

3.7 Płytką znamionową

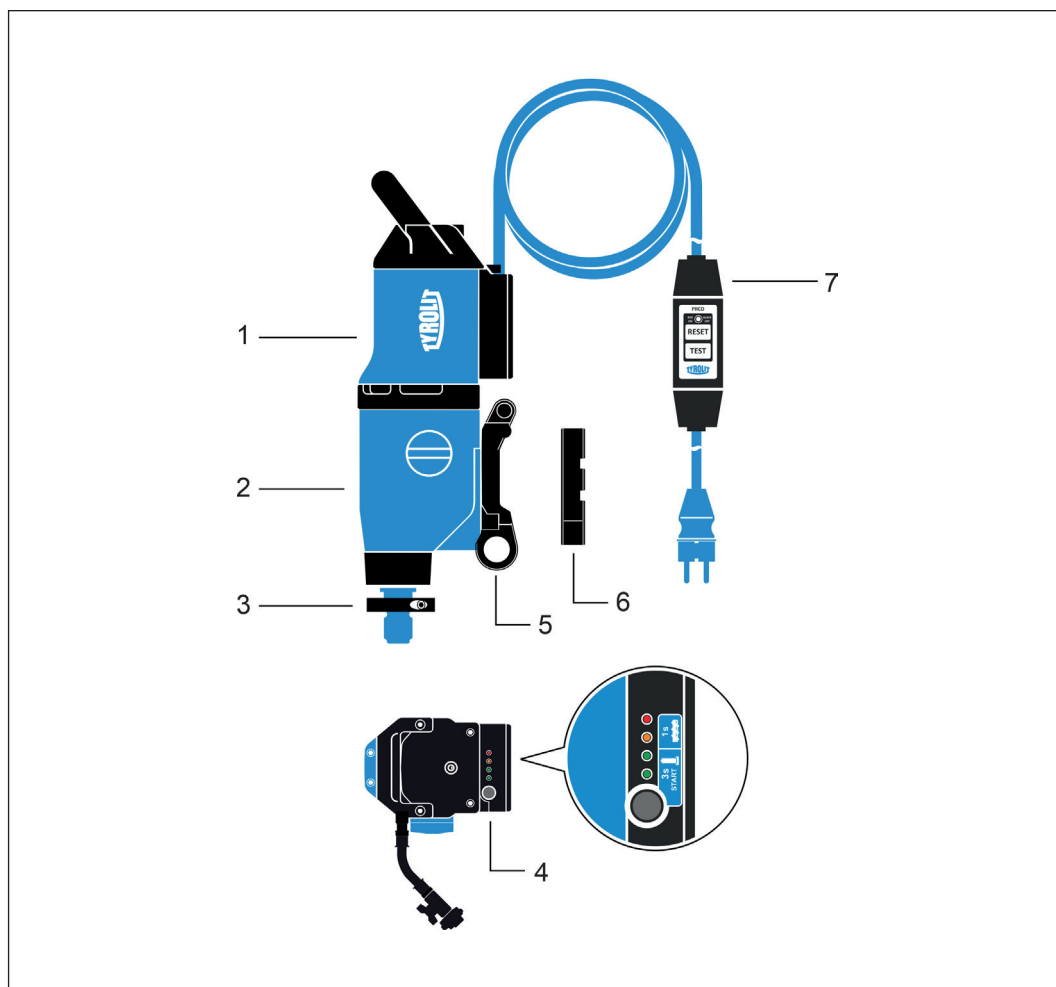
Oznaczenie typu oraz numer seryjny są widoczne na płytce znamionowej elektronarzędzia.



Płytką znamionową

4. Konstrukcja i funkcja

4.1 Konstrukcja



Konstrukcja

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1 Silnik elektryczny | 5 Moduł płyty wiertniczej |
| 2 Przekładnia | 6 Płyta montażowa |
| 3 Element szybko-zwalniający | 7 Wyłącznik różnicowoprądowy |
| 4 Panel sterowania | |

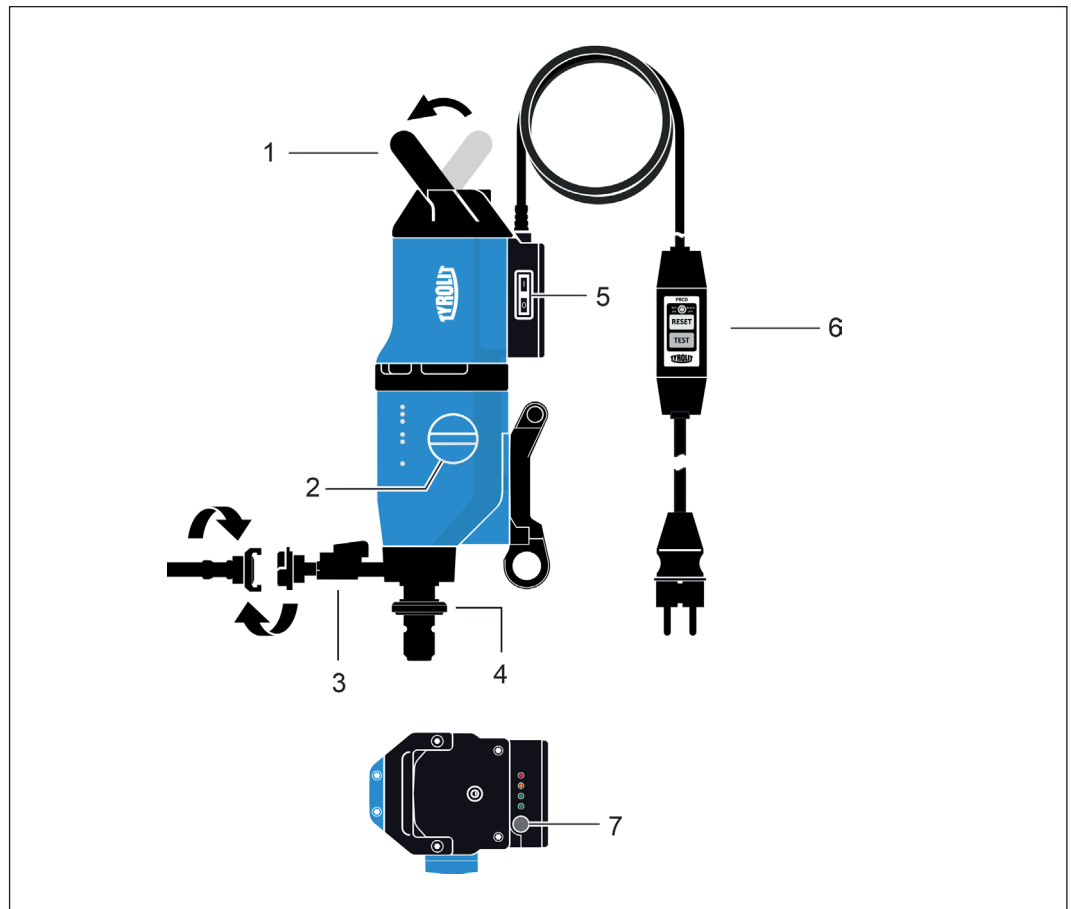
4.2 Funkcja

4.2.1 Opis funkcji

Wrzeciono wiertarki elektronarzędzia jest napędzane silnikiem elektrycznym poprzez mechaniczną przekładnię. Optymalna prędkość narzędzia tnącego jest ustawiona biegami. Silnik elektryczny jest chłodzony powietrzem. Praca elektronarzędziem jest zabezpieczona osobistym wyłącznikiem różnicowoprądowym (PRCD).

4.3 Urządzenia sterujące i wskaźniki

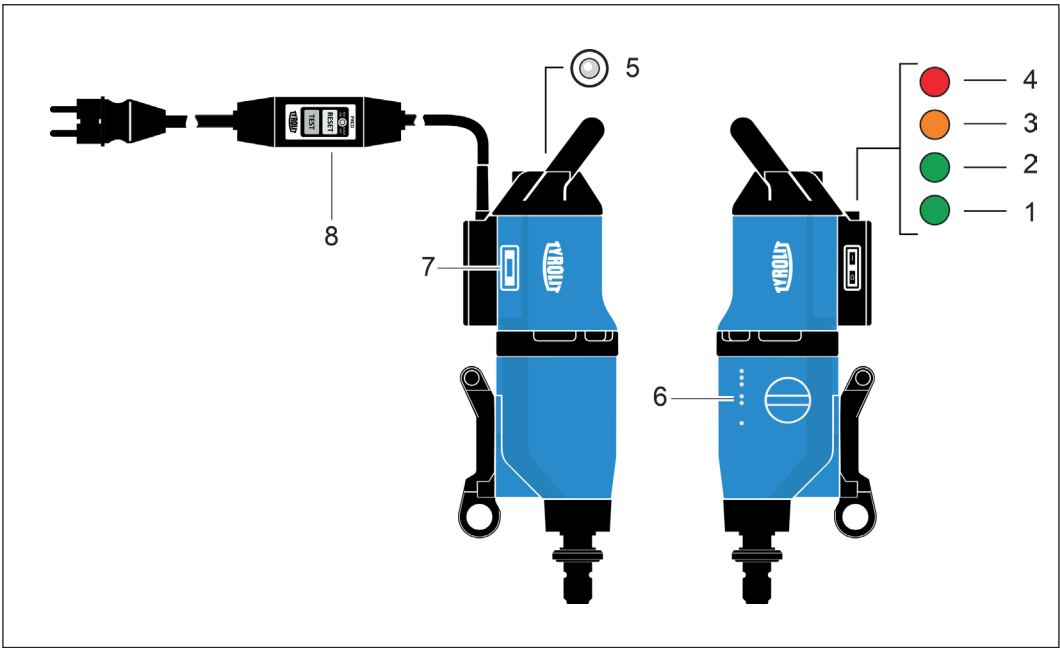
4.3.1 Urządzenia sterujące



Urządzenia sterujące

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 1 Uchwyt (dwie opcje montażu) | 5 Główny włącznik/wyłącznik |
| 2 Gałka/przełącznik biegów | 6 Bezpiecznik elektryczny |
| 3 Odczep | 7 Przycisk trybu wiercenia |
| 4 Element szybkozwalniający | |

4.3.2 Wskaźniki



Wskaźniki

- 1–4 Diody elektroluminescencyjne
- 5 Poziomnica pionowa
- 6 Oznakowanie biegów
- 7 Poziomnica pozioma
- 8 Wskaźnik włączenia/wyłączenia PRCD

Kody kolorowe LEDów

Wyświetlacz zasilania w przypadku unieruchomienia	
LED 1+2 świeci się na zielono	Elektronarzędzie jest gotowe (tryb normalny)
LED 1 świeci się na zielono	Elektronarzędzie jest gotowe (tryb wiercenia)
LED 2 świeci się na zielono	Elektronarzędzie jest gotowe (tryb żelaza)
LED 4 świeci się na czerwono	Elektronarzędzie jest wyłączone w wyniku przeciążenia

Wyświetlacz zasilania w przypadku pracy	
LED 1/2 świeci się na zielono	Silnik pracujący w optymalnym zakresie mocy
LED 3 świeci się na pomarańczowo	Silnik pracujący na granicy wydajności
LED 4 świeci się na czerwono	Silnik przeciążony, wyłącza się po 2 sekundach

5. Montaż / demontaż

5.1 Obsadzenie wiertnicy

Modul/Drill[®]
BY HYDROSTRESS

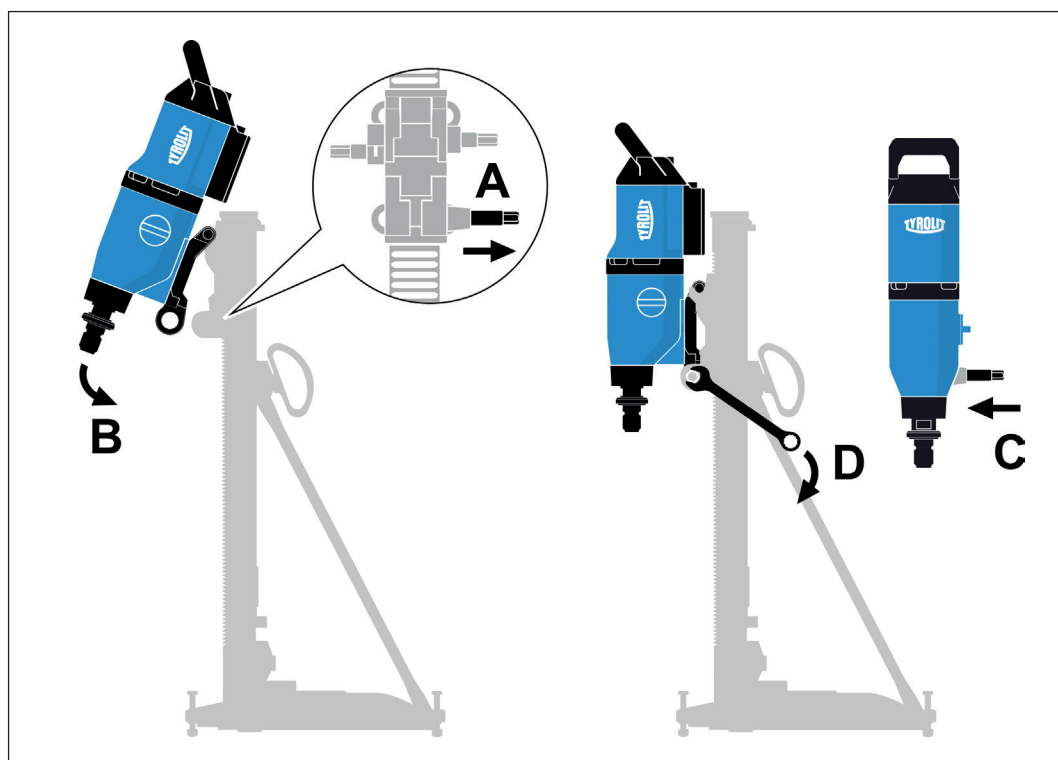
5.1.1 Montaż

🔧 Narzędzie

Klucz płaski



SW 19
Tyrolit
Nr 97384



Obsadzenie wiertnicy

5.2 Obsadzenie narzędzia tnącego

5.2.1 Montaż

Narzędzie

Klucz imbusowy 6 mm



Tyrolit Nr 973792

Klucz płaski
SW32

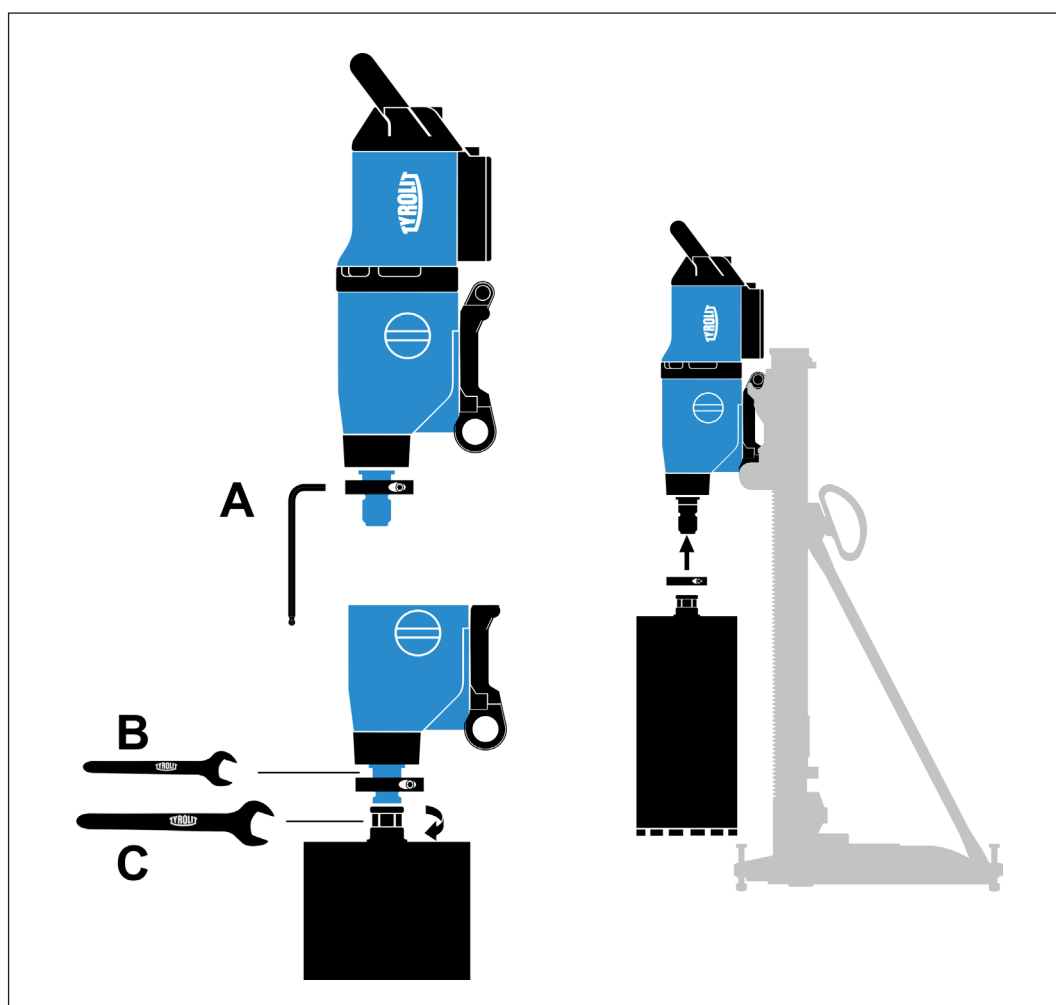


Tyrolit Nr 973776

Klucz płaski
SW41



Tyrolit Nr 973779



Obsadzenia narzędzia tnącego

5.3 Zasilanie



INFORMACJE

- Napięcie w sieci zasilającej musi być zgodne ze specyfikacjami na płycie znamionowej.
- Kable łączące należy chronić przed ciepłem, olejem i ostrymi krawędziami.
- Kable łączące należy stosować wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem.
- Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia przy pomocy kabla łączącego.
- Nie należy wykorzystywać kabla łączącego do wyciągania wtyczki z gniazdka.
- W przypadku awarii zasilania należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę.

5.3.1 Przedłużacze



INFORMACJE

- Poza budynkiem stosować wyłącznie zatwierdzone i odpowiednio oznakowane przedłużacze.
- Unikać korzystania z przedłużaczy z wieloma gniaздkami oraz jednoczesnej pracy kilku urządzeń.

Wyłącznie stosować przedłużacze zatwierdzone do dziedziny zastosowania i mające odpowiedni przekrój przewodu.

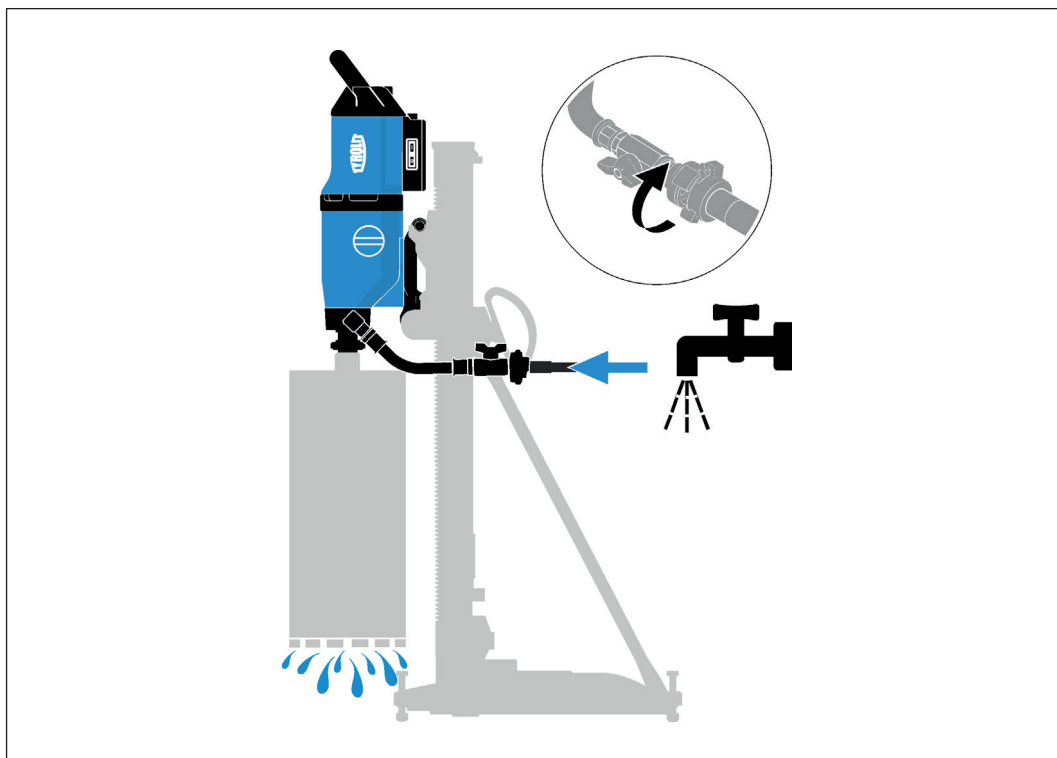


INFORMACJE

Zalecane minimalne przekroje i maksymalne długości kabli				
Przekrój przewodnika w mm ²	1,5	2,5	4,0	6,0
220 V–240 V	15 m	30 m	> 50 m	> 100 m

5.4 Woda

5.4.1 Przyłącze wody



Przyłącze wody

5.4.2 Woda do chłodzenia

Woda do chłodzenia				
Parametr	Wartość			
Wiertło drążone, średnica w mm	52–152	162–202	212–300	350–450
Woda do chłodzenia, w l/min	1,0	1,5	2,0	2,5–3,0
Przyłącze wody	max. 3 bar przy max 25°C			

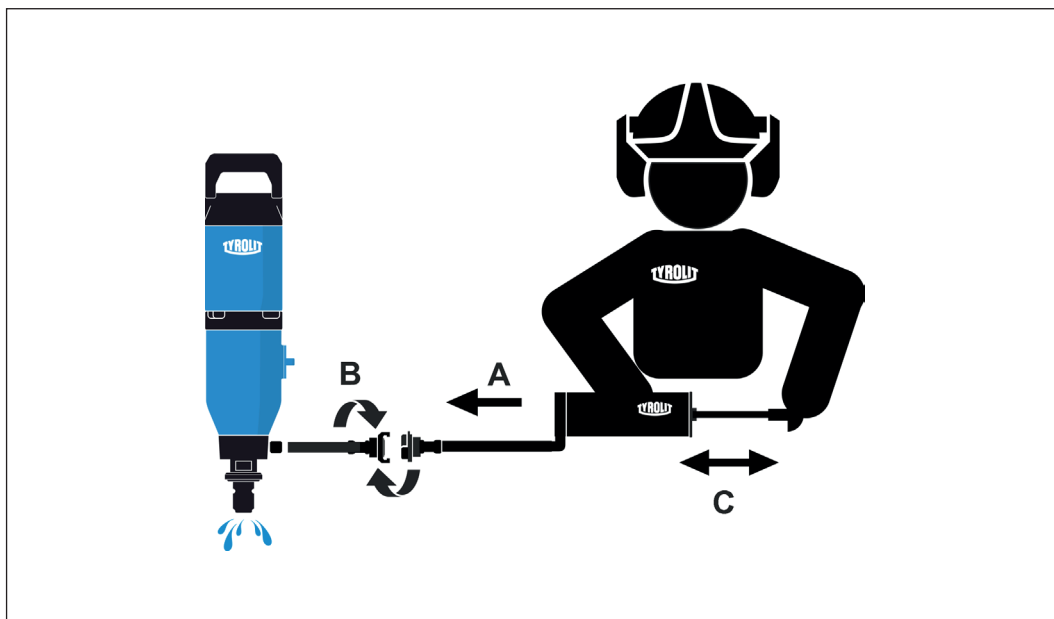
5.4.3 Wiercenie na sucho



INFORMACJA

Należy stosować specjalne narzędzia diamentowe Tyrolit do wiercenia na sucho.

5.4.4 Wydmuchiwanie wody



Wydmuchiwanie wody

Należy postępować w sposób następujący:

- ▶ Wyciągnąć wtyczkę zasilającą.
- ▶ Odłączyć wszystkie linie dostarczające wodę.
- ▶ Podłączyć pompę odpowietrzającą do złączki wody.
- ▶ Wydmuchiwać wodę do momentu gdy całość chłodziwa została usunięta.
- ▶ Odłączyć pompę.



INFORMACJA

Stosować pompę odpowietrzającą Tyrolit nr 109981 15 by zapewnić prawidłowe usunięcie wody z przewodów.

6. Obsługa



NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Nigdy nie należy pracować bez odpowiedniego PPE.
- Zawsze należy nosić ochronę słuchu podczas pracy.
- Należy usunąć narzędzia stosowane przy regulacji i montażu przed włączeniem elektronarzędzia.
- Nie pracować korzystając z drabin.
- Nie dopuszczać dzieci do elektronarzędzia ani do rejonu pracy.
- Nie należy pracować mając nienaturalny układ ciała.
- Należy się upewnić, że układ nóg zapewnia odpowiednie oparcie. Należy zachować równowagę.
- Należy unikać kontaktu z powierzchniami uziemionymi takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Zagrożenie porażeniem prądem jest zwiększone gdy ciało jest uziemione.

6.1 Ustawienia

6.1.1 Przekładnia

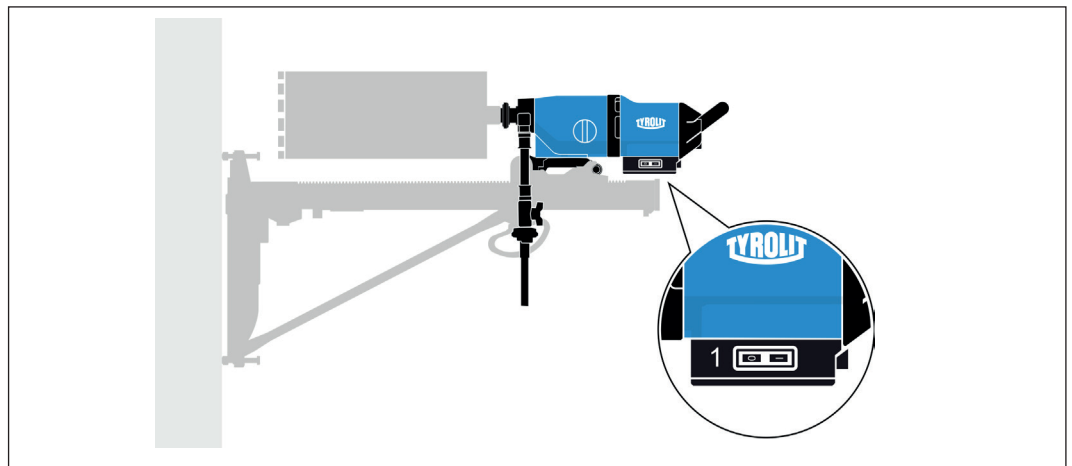
Wybrać pozycję przełącznika zgodnie z wymaganą średnicą wiercenia. Nigdy nie należy stosować siły lecz przełączać wyłącznie gdy urządzenie elektryczne jest zatrzymane lub unieruchomione.

6.1.2 Zaopatrzenie w wodę

Należy zapewnić źródło wody.

6.2 Włączanie / wyłączanie elektronarzędzia

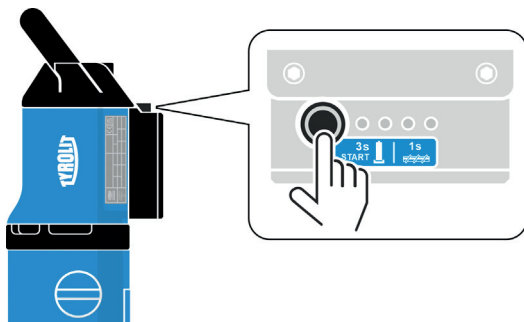
- ⌚ Elektronarzędzie musi być prawidłowo zamontowane na wiertnicy.
 - ⌚ Narzędzie tnące musi być przyśrubowane z wsadzonymi nakrętkami mocno przykręcone do elektronarzędzia.
 - ⌚ Elektronarzędzie musi być prawidłowo połączony z zasilaniem.
 - ⌚ Zasilanie zostało sprawdzone stosując wyłącznik różnicowoprądowy PRCD.
 - ⌚ Zasilenie wodą jest zapewnione i narzędzie tnące otrzymuje wodę.
- Uruchomić silnik przy pomocy włącznika/wyłącznika.
- Ustawienie przełącznika można zabezpieczyć stosując przycisk blokujący.



Uruchamianie elektronarzędzia

1 Główny włącznik

6.3 Wybieranie trybu wiercenia



	Tryb	Wyświetlać
3s	START	
1s	tryb normalny	
1s		
1s	tryb normalny	

6.4 Monitorowanie i przeglądy

6.4.1 Wyłącznik różnicowoprądowy

- ▶ Włączyć i dokonać inspekcji wyłącznika różnicowoprądowego PRCD.

Proces inspekcji

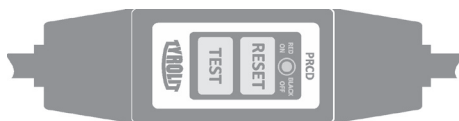
- ▶ Włożyć wtyczkę elektronarzędzia do uziemionego gniazdka.
- ▶ Nacisnąć przycisk resetujący wyłącznika różnicowoprądowego PRCD (wyświetlacz musi się rozświecić).
- ▶ Nacisnąć przycisk testujący wyłącznika różnicowoprądowego PRCD (wyświetlacz musi zgasnąć).



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Jeżeli wyświetlacz nie zgaśnie nie należy używać urządzenia. Elektronarzędzie musi być poddane reperacji przez wykwalifikowanych specjalistów stosując autentyczne części.

- ▶ Nacisnąć przycisk resetujący wyłącznika różnicowoprądowego PRCD (wyświetlacz musi się rozświecić).



Wyłącznik różnicowoprądowy

6.5 Rozwiązywanie problemów

Wykrywanie i usuwanie usterek		
Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Elektronarzędzie nie uruchamia się	Wadliwy kabel zasilający	Skontaktować się z Obsługą Klienta Tyrolit Hydrostress AG
	Wadliwe zasilanie	Sprawdzić zasilanie
	Wadliwy silnik elektryczny lub elektronika	Skontaktować się z Obsługą Klienta Tyrolit Hydrostress AG
Elektronarzędzie uruchamia się by następnie się wyłączyć	Wyzwolony bezpiecznik zasilania placu budowy	Ochrona bezpiecznikiem zbyt słaba, zmienić źródło zasilania
Silnik działa ale wiertło się nie obraca	Selektor biegów	Sprawdzić ustawienie
	Uszkodzona przekładnia	Skontaktować się z Obsługą Klienta Tyrolit Hydrostress AG
Narzędzie tnące nie daje się zamontować	Brudny gwint	Oczyszczyć i nasmarować gwint
	Uszkodzony gwint	Skontaktować się z Obsługą Klienta Tyrolit Hydrostress AG
Wyciekająca woda z obudowy (otwór nadmiarowy)	Uszkodzona uszczelka wałka	Skontaktować się z Obsługą Klienta Tyrolit Hydrostress AG
Wyciekający olej z obudowy (otwór nadmiarowy)	Uszkodzona uszczelka wałka	Skontaktować się z Obsługą Klienta Tyrolit Hydrostress AG
Brak wypływającej wody	Zamknięty zawór zasilania wodą	Otworzyć zawór
	Zablokowana rura do wody	Oczyszczyć rurę do wody
	Uszkodzony zawór wody	Skontaktować się z Obsługą Klienta Tyrolit Hydrostress AG
	Zbyt małe ciśnienie wody	Sprawdzić instalację wodną

7. Serwis i konserwacja



INFORMACJA

Zawsze należy odłączyć wtyczkę zasilającą przed rozpoczęciem prac serwisowych i konserwacji.

Harmonogram serwisowania i konserwacji

		Przed każdym uruchomieniem	Po zakończeniu pracy	Cotygodniowo	Corocznie	Po awarii	Po uszkodzeniu
Silnik napędowy	▶ Dokręcić luźne śruby i nakrętki ▶ Sprawdzić stan czystości	X				X	X
Gwint montażowy wiertła	▶ Nasmarować			X			
	▶ Sprawdzić czy nie ma uszkodzeń	X	X			X	X
	▶ Sprawdzić stan czystości						
Wrzeczono wiertła	▶ Nasmarować			X			
Kable, przełączniki, zatyczki i złączki	▶ Sprawdzić czy nie ma uszkodzeń ▶ Sprawdzić stan czystości	X	X			X	X
System wodny	▶ Sprawdzić stan czystości linii wodnej i czy nie ma przecieków	X				X	X
	▶ Wydmuchać wodę		X				
Serwis	▶ Oddać do Tyrolit Hydrostress AG lub autoryzowanego przedstawiciela aby wykonać prace serwisowe	– Wymienić olej przekładni po 100 godzinach – Sprawdzić zużycie szczotek węglowych po 300 godzinach i wymienić jeżeli to konieczne					

7.1 Utylizacja odpadów



INFORMACJA

Elektronarzędzia Tyrolit Hydrostress są wytwarzane w dużej części z materiałów nadających się do recyklingu. Niezbędne do recyklingu jest prawidłowe sortowanie materiałów. W wielu krajach Tyrolit już jest przygotowany by odbierać Wasz zużyty sprzęt w celu poddania go recyklingowi. Skontaktuj się z obsługą klienta Tyrolit lub Twoim doradcą do spraw sprzedaży.



8. Deklaracja zgodności WE

Opis	Silnik wiertarki elektrycznej
Określenie typu	DME32MW I DME32UW DME26MW I DME26UW DME23UW

Niniejszym deklarujemy ponosząc wyłączną odpowiedzialność, iż niniejszy produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami oraz normami:

Zastosowane dyrektywy

2006/42/EC	17/05/2006
2014/30/EU	26/02/2014
2012/19/EU	04/07/2012

Zastosowane normy

EN ISO 12100: 2010
EN 62841-1: 2015 + AC : 2015
EN 62841-3-6: 2014 + AC: 2014 + A11: 2017
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2019
EN 61000-3-3: 2013 + A1: 2019

Tyrolit Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Szwajcaria

Pfäffikon, 23/01/2024

Reto Schaffner
Dyrektor Zarządzający ds. Technologii



TYROLIT CONSTRUCTION PRODUCTS GMBH
Swarovskistraße 33 | 6130 Schwaz | Austria
Tel +43 5242 606-0 | Fax +43 5242 63398

Adresy naszych jednostek zależnych na całym świecie można znaleźć na naszej stronie Internetowej www.tyrolit.com